

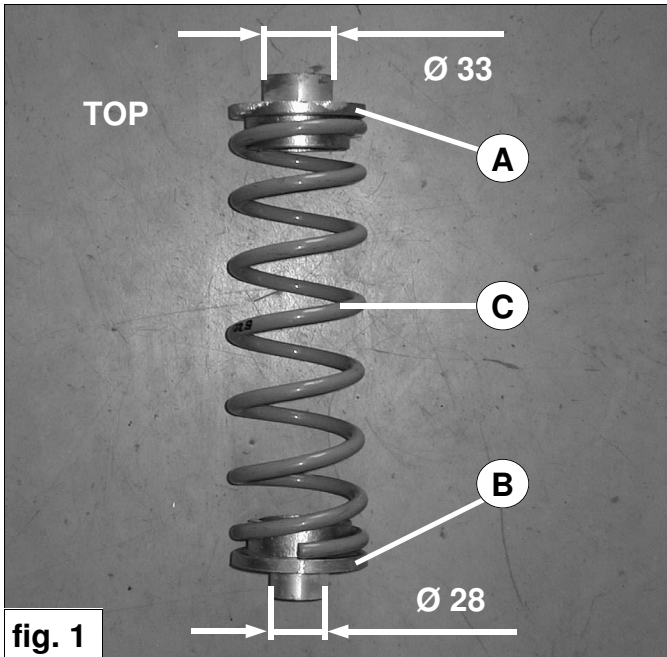


fig. 1



fig. 2

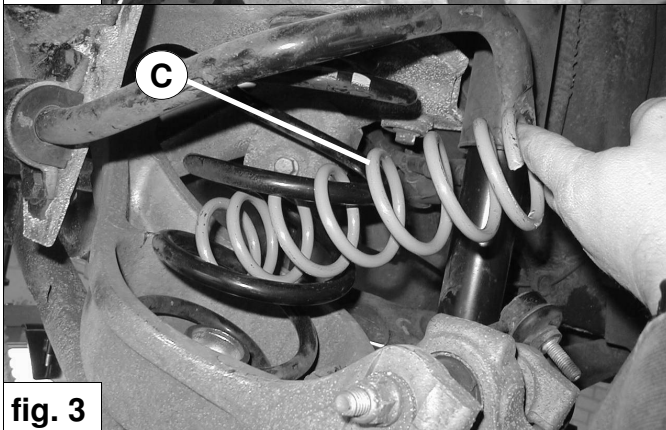


fig. 3

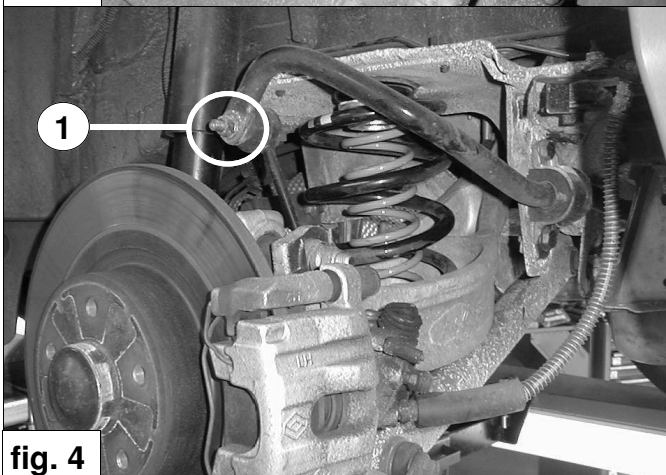


fig. 4

NL

1. Hef de auto uit zijn veren en verwijder de achterwielen.
2. Maak de bevestiging **1** van de stabilisator stang los. Zie fig. 4.
3. Demonteer de onderste schokdemperbevestiging. Let op dat de draagarm onder veerspanning staat.
4. Plaats de onderste veerschotel **B** $\varnothing 28$ mm in het gat van de draagarm. Zie fig. 2.
5. Draai de hulpveer **C** geheel in de hoofdveer. Zie fig. 3.
6. Plaats de bovenste veerschotel **A** $\varnothing 33$ mm op de hulpveer en laat deze in het gat van de bovenste originele veerschotel centreren.
7. Monteer de onderste schokdemper bevestiging.
8. Monteer de bevestiging van de stabilisatorstang.
9. Zet de auto op zijn wielen.
10. Maak een proefrit met de auto zodat de rubbers van de wielophanging zichzelf weer kunnen zetten.
11. Stel de koplamphoogte opnieuw af.

GB

1. Jack up the car until the wheels are off the ground and remove the rear wheels.
2. Dismount the fastening of the stabilizer bar **1**. See fig. 4.
3. Dismount the lower shock absorber fastening. Take care that the wheel arm is under tension of the spring.
4. Place the lower spring seat **B** $\varnothing 28$ mm into the hole in the wheel arm. See fig. 2.
5. Turn the auxiliary spring all the way into the main spring. See fig. 3.
6. Fit the upper spring seat **A** $\varnothing 33$ mm on top of the auxiliary spring and let it center into the hole in the original upper spring seat.
7. Fit the lower shock absorber fastening.
8. Fit the fastening of the stabilizer bar.
9. Put the car back on its wheels.
10. Make a test drive to allow the rubbers of the wheel arm to go to their original shape.
11. Readjust the head light beams.

D

1. Heben Sie das Fahrzeug an und demontieren Sie die Hinterrädern.
2. Demontieren Sie die Befestigung **1** der Stabilisatorstange. Siehe fig. 4.
3. Demontieren Sie die untere Befestigung des Stoßdämpfers. Achten Sie darauf dass die Tragarm unter Federspannung ist.
4. Stellen Sie den untere Federteller **B** $\varnothing 28$ mm in das Loch des untere Federtellers. Siehe Fig. 2.
5. Ziehen Sie die Hilfsfeder ganz in der Hauptfeder. Siehe fig. 3.
6. Stellen Sie den obere Federteller **A** $\varnothing 33$ mm auf der Hilfsfeder und lassen sie diese in das Loch des obere Federtellers zentrieren.
7. Montieren Sie die untere Stoßdämpferbefestigung.
8. Montieren Sie die Befestigung der Stabilisatorstange.
9. Lassen Sie das Fahrzeug herunter.
10. Machen Sie eine Probefahrt, So das die Gummis des Tragarms wieder die originale Form bekommen.
11. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.

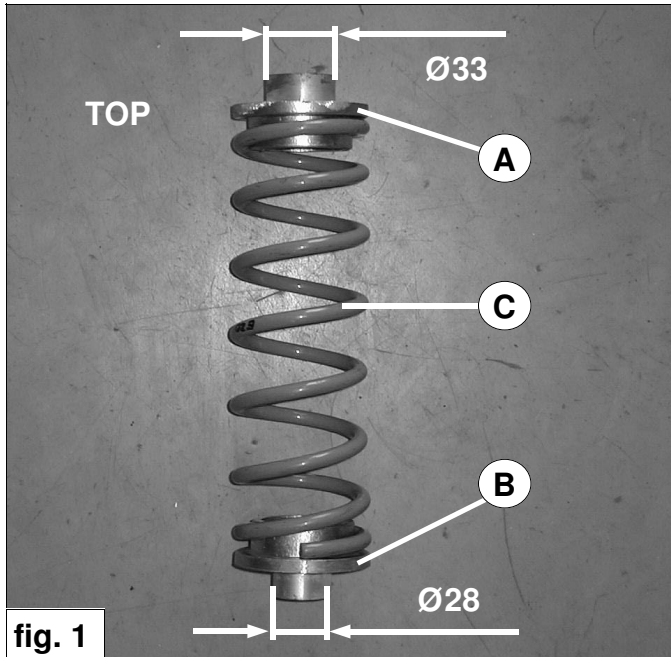


fig. 1



fig. 2

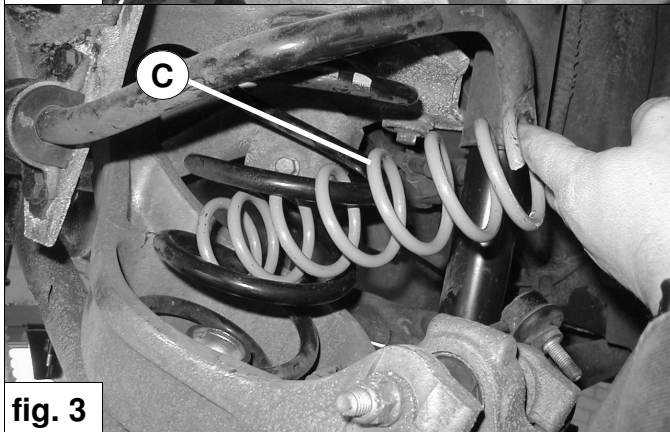


fig. 3

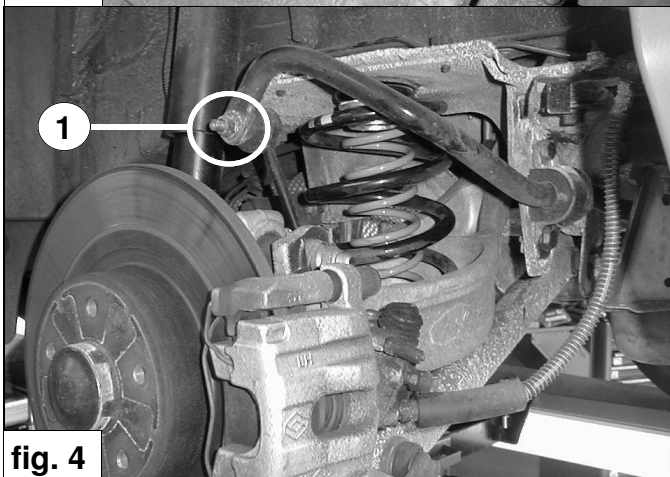


fig. 4

F

1. Soulevez le véhicule hors des ressorts et démontez les roues arrière.
2. Détachez la fixation **1** de la barre antirollis. Cf. fig. 4.
3. Démontez la fixation inférieure de l'amortisseur. Attention : le bras porteur est sous la tension du ressort.
4. Placez la coupelle inférieure **B** $\varnothing 28$ mm dans l'orifice du bras porteur. Cf. fig. 2.
5. Faites pivoter entièrement le ressort auxiliaire **C** dans le ressort principal. Cf. fig. 3.
6. Placez la coupelle supérieure **A** $\varnothing 33$ mm sur le ressort auxiliaire et centrez-le par rapport à l'orifice de la coupelle supérieure d'origine.
7. Montez la fixation inférieure de l'amortisseur.
8. Montez la fixation de la barre antirollis.
9. Remplacez le véhicule sur les roues.
10. Effectuez un essai avec le véhicule de façon à ce que les caoutchoucs de la suspension puissent se remettre eux-mêmes en place.
11. Réglez à nouveau la hauteur de phares.

S

1. Hissa upp bilens bakdel i luften och demontera sedan bakhjulen.
2. Demontera fästet på stabilisator staget **1**. Se fig. 4.
3. Demontera det nedre stötdämpar fästet. Se till så att bärarmen ligger spänd emot fjädern.
4. Placera det nedre fjädersätet **B** $\varnothing 28$ mm in i hålet på bärarmen. Se fig. 2.
5. Vrid hjälpfjädern hela vägen in i huvudfjädern. Se fig. 3.
6. Passa in det övre fjädersätet **A** $\varnothing 33$ mm ovanpå hjälpfjädern och låt det centrera in i hålet på bilens original fjädersäte.
7. Montera tillbaks det nedre stötdämpar fästet.
8. Sätt tillbaks fästet på stabilisator staget.
9. Montera tillbaks däck och hissa ner bilen på marken.
10. Provkör bilen så att gummina på bärarmen kommer tillbaks i original läge.
11. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Levante el coche de los muelles y desmonte las ruedas traseras.
2. Suelte la sujeción **1** de la barra estabilizadora. Véase fig. 4.
3. Desmonte la sujeción inferior del amortiguador. Tenga en cuenta que el soporte está bajo tensión de muelle.
4. Introduzca el disco de muelle inferior **B** $\varnothing 28$ mm en el hueco del soporte. Véase fig. 2.
5. Gire el muelle auxiliar **C** completamente en el muelle principal. Véase fig. 3.
6. Coloque el disco de muelle superior **A** $\varnothing 33$ mm sobre el muelle auxiliar y céntrelo en el hueco del disco de muelle superior original.
7. Monte la sujeción inferior del amortiguador.
8. Monte la sujeción de la barra estabilizadora.
9. Baje el coche sobre las ruedas.
10. Pruebe el coche en carretera para que las gomas de la suspensión de ruedas puedan reajustarse.
11. Reajuste la luz de los faros.